



# RAPPORT D'INSPECTION N° 30/X42/1/6116135-1001-1

INSPECTION REPORT Nr 30/X42/1/6116135-1001-1

Interm.  
 Final

N° Record BV / BV Job nr: 6116135 (ES.1387874)

Version française du rapport de BV no. 30/X42/1/6074537-1001-1

<b>PROJET / PROJECT:</b>	<b>Ref:</b>
<b>Client BV / BV Client:</b> INTER-PRO EUROP, S.L.	<b>Ordre / P/o nr:</b> (client → BV)
<b>Fabricant / Manufacturer:</b>	<b>Ordre / P/o nr:</b> (client → Fabricant / Manuf.)
<b>Inspection requis par / Inspection requested by:</b> M. Bartolomé Aragón (AREO FLAM, S.L.L.)	

FOURNITURE – OBJEC D L'INSPECTION / SUPPLY - SUBJECT OF INSPECTION	ITEM / TAG N°	QUANTITÉ QTY
- Extincteur Pression adossée (Marque: DESAUTEL - Modèle: E6A15EV)	03 / 2009 / PA1	1
- Extincteur Pression adossée permanente (Marque: FEU DE GLACE - Modèle: FI 60)	L00160 / 2011 / PP1	1

## DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE / DOCUMENTS OF REFERENCE :

Voir page suivante pour les documents complémentaires / See continuation sheet for additional documents:  Oui / Yes  No

nom / Title	Ref No / Reference n°	Rev.	approuvé par / Approved by	Date / Date
Rapport d'essais "Centro tecnológico del metal"	23/12	--	Antonio Ayuso	18-jun-12
Rapport d'essais "Centro tecnológico del metal"	22/12	--	Antonio Ayuso	18-jun-12
Norme UNE-EN 3-7:2004 + A1	--	--	AENOR	Oct-08

## INSPECTIONS / INSPECTIONS :

### Lieu de l'inspection et de la date / heure

Inspection place & date or period:

Metal Technology Centre  
Descrubimiento Avenue. Terrain 15.  
Industrielle Ouest. Apartado Postal 502  
30169 San Ginés (Murcia)  
Date de: Juin 14, 2012

### Phase de l'inspection / Stage of inspection

- Pré-fabrication / Before manufacturing  
 Pendant la fabrication / During manufacturing  
 Final  
 Emballage / Packing

### Type d'inspection / Kind of inspection:

- Reunion de lancement / Pre-inspection meeting  
 Assistance à essais / Witnessing tests  
 Inspection finale / Final inspection  
 Contrôle documentaire / Document review  
 Activation et évaluation du fournisseur  
 Emballage / Packing

(détails dans les pages suivantes / for details see continuation sheet)

### Cachet / Stamping:

- Non/No

## Résultat de l'inspection / Results of inspection :

- Satisfaisant / Satisfactory  Dissatisfactory / Unsatisfactory

### Rapports de NC délivrée pendant la période considérée et la liste des NC remarquable / NCR's issued during reported period and list of outstanding NC's:

N/A

### Principales conclusions / observations / Main Conclusions & Remarks:

(détails dans feuilles suivantes / for details see continuation sheet)

L'inspecteur a effectué des travaux de surveillance des tests pertinents, selon la norme UNE-EN 3-7:2004 + A1 "Extincteurs d'incendie portatifs. Caractéristiques, performances et méthodes d'essai Partie 7." à la demande de INTER-PRO EUROP, SL.

Le résultat de l'inspection est acceptable

Détails de l'inspection sont décrites dans la rubrique «Description de l'inspection» dans le présent rapport.

### Prochaine visite prévue / Next visit scheduled:

N/A

**RAPPORT D'INSPECTION N° 30/X42/1/6116135-1001-1***INSPECTION REPORT Nr 30/X42/1/6116135-1001-1* Interm. Final

N° Record BV / BV Job nr: 6116135 (ES.1387874)

Version française du rapport de BV no. 30/X42/1/6074537-1001-1

**Description des inspections / Description of the inspections carried out:**➤ **Introduction** (champ d'application actuel des travaux de BV)

L'inspecteur présence les tests décrits par le client comprenant:

- Contrôle de la décharge.
- Position de fonctionnement -.
- Conditions d'utilisation.
- Manomètre.

➤ **Documents applicables et le statut d'approbation** (et documents scellés examinés)

Nom / Title	Référence n° / Reference n°	Rev.	Approuvé par / Approved by	Date / Date
Rapport d'essais "Centro tecnológico del metal"	23/12	--	Antonio Ayuso	18-jun-12
Rapport d'essais "Centro tecnológico del metal"	22/12	--	Antonio Ayuso	18-jun-12
Norme UNE-EN 3-7:2004 + A1	--	--	AENOR	oct-08

➤ **L'état d'avancement de la fabrication**

N/A

➤ **Activités d'inspection détaillées concernant l'étendue des travaux.**

À cette date, on est effectué les essais, selon la norme UNE-EN 3 - 7:2004 + A1 aux extincteurs objet de l'inspection, identifiés dans le présent rapport:

La surveillance des essais aux deux extincteurs objet de l'inspection a été effectuée dans les locaux du Centre de la technologie Métal situé à Avenida del Descrubimiento. Terrain 15. Ouest Ind. Par. Poster 502. 30169 San Ginés (Murcia).

Notes:

- L'étiquette d'entretien attachée au manometre n'a pas influé sur le résultat du test effectué, objet du présent rapport.
- Le étiquette d'entretien placé à la bouteille intérieur n'a pas influé sur le résultat du test effectué, objet du présent rapport.

Voir l'**Annexe 1**: reportage photographique➤ **Les résultats de l'inspection** (inclus le statut de l'étalonnage des appareils de mesure utilisés)

ACCEPTABLE.

➤ **Problèmes en suspens / sites à prendre en compte**

N/A



RAPPORT D'INSPECTION N° 30/X42/1/6116135-1001-1  
INSPECTION REPORT Nr 30/X42/1/6116135-1001-1

Interm.  
 Final

N° Record BV / BV Job nr: 6116135 (ES.1387874)

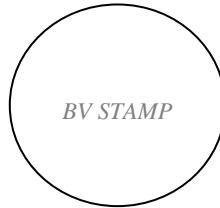
Version française du rapport de BV no. 30/X42/1/6074537-1001-1

ANNEXES / ANNEXES  Oui / Yes (N° de pages / Number of pages: 1)  Non/No

Inspected by / Inspecté par:



Name / Nom: Alejandro Rey  
Signature / Firma...



Checked by / Vérifié par:



Name / Nom: Patricio Calatayud  
Signature / Firma...

Date of issue / Date d'édition: 31 juillet 2012

Inspection centre /Oficina: ECA Grupo Bureau Veritas CARTAGENA

C/ Zagreb, Parc. 3.21, Sector P-3, P.I. Cabezo Beaza. 30353 Cartagena (Murcia) – Spain

Distribution / distribution  CLIENT/CUSTOMER  MANUFACTURER / FABRICANT

ANNEXE 1: reportage photographique





**RAPPORT D'INSPECTION N° 30/X42/1/6116135-1001-1**

*INSPECTION REPORT Nr 30/X42/1/6116135-1001-1*

Interm.

Final

N° Record BV / BV Job nr: 6116135 (ES.1387874)

Version française du rapport de BV no. 30/X42/1/6074537-1001-1

